

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 27-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МУНТАССЕР (Ливийская Арабская Джамахирия)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

Первое чтение (продолжение)

- Раздел 23. Экономическая комиссия для Африки (продолжение)
- Раздел 24. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
- Раздел 25. Европейская экономическая комиссия
- Раздел 26. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна
- Раздел 27. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии
- Раздел 28. Права человека

В надходящий отчет могут вноситься поправки

Поправки должны направляться за подписью одного или нескольких государств-членов в течение седьмого дня после момента своего принятия на имя главы сектора Секции редакционно-технических служб (Секция: Official Records Editing Section, Room DC-2507 United Nations Plaza) и направляться вместе с отчетом

Distr. GENERAL  
A/C.5/46/SR.27  
22 November 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Поправки могут вноситься также до окончания сессии или до ее завершения, в зависимости от характера поправки

Заседание открывется в 10 ч. 30 м.

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение) (A/46/6/Rev.1 и A/46/7)

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение) (A/46/16 и Add.1, A/46/173 и A/46/330)

Первое чтение (продолжение)

Раздел 23. Экономическая комиссия для Африки (продолжение)

1. Г-жа РОТХАЙЗЕР (Австрия) говорит, что ее делегация поддерживает программы по обеспечению экономического подъема и развития в Африке и считает, что большой объем выделяемых ресурсов и темпы реального роста в размере 2,7 процента по разделу 23 обоснованы. Она уверена, что ЭКА будет использовать выделенные ей ресурсы разумно и эффективно, с тем чтобы добиться максимальных результатов.

2. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация также хотела бы заявить о своей поддержке программ по обеспечению экономического подъема и развития в Африке и отметить, что она осознает те большие трудности, которые стоят перед странами этого континента и о которых представители африканских государств уже искренне и убедительно говорили в Комитете. Однако следует признать, что ресурсы, выделяемые за счет регулярного бюджета, ограничены, и перед Пятым комитетом стоит сложнейшая задача выбора между конкурирующими заявками на эти ресурсы и обеспечения их максимально эффективного использования. Что касается предположений о том, что предложения Генерального секретаря по разделу 23 или какому-то другому разделу представленного бюджета, возможно, не совсем адекватны, то его делегация предпочла бы, чтобы в интересах обеспечения консенсуса работа регулярно велась на основе рекомендаций Консультативного комитета, который является компетентным техническим органом для рассмотрения подобных вопросов. Поэтому она сохраняет за собой право прокомментировать любые предложения о выделении ресурсов по политическим соображениям, которые могут быть представлены в дополнение к документу Генерального секретаря, одобренному или измененному Консультативным комитетом.

3. Хотя у его делегации имеются некоторые сомнения, она могла бы поддержать предложения как в отношении центров международного программирования и оперативной деятельности (ЦМПОД), так и деятельности по подготовке кадров, однако надеется, что в ходе неофициальных консультаций удастся достичь общего согласия в отношении обеспечения эффективного контроля и отчетности по этим пересмотренным программам. Что касается метода финансирования Panaфриканской системы документации и информации (ПАДИС) и Африканского института экономического развития и планирования (ИДЕП), то его делегация не хотела бы, чтобы их деятельности был нанесен ущерб из-за споров относительно утвержденных расходов, однако надеется, что высказанные в этой связи различные мнения также будут приняты во внимание в ходе неофициального обсуждения.

(Г-н Кинчен, Соединенное Королевство)

4. Что касается озабоченности, выраженной в отношении внебюджетных средств, то необходимо помнить, что практика Секретариата, заключающаяся в составлении заниженных смет, вполне обоснована и что в случае ЭКА запланированный объем внебюджетных расходов в размере 30,3 млн. долл. США на 1990-1991 годы был впоследствии пересмотрен в сторону повышения до 37,2 млн. долл. США, что представляет собой увеличение в номинальном выражении приблизительно на 25 процентов. Аналогичным образом предполагаемый взнос из Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) также был пересмотрен в сторону повышения с 11,6 млн. долл. США до 19,2 млн. долл. США, что представляет собой еще более существенное увеличение. Более низкие прогнозы в отношении ресурсов, которые будут выделены из средств ПРООН в 1992-1993 годах, по сравнению с нынешним двухгодичным периодом, можно, конечно, объяснить, сославшись на решения, принятые Советом управляющих ПРООН в отношении пересмотренных планов осуществления финансируемой ПРООН деятельности. В этой связи его делегация полагает, что произойдет увеличение, а не уменьшение объема ресурсов ПРООН, выделяемых на проекты, связанные с Африкой; средства будут просто использоваться не так, как раньше, - меньшая часть будет направляться по каналам ЭКА и других региональных органов и больший упор будет сделан на деятельность на национальном уровне. Таким образом, раздел 23 ни в коей мере не отражает весь объем ресурсов, направляемых Организацией Объединенных Наций или другими органами на обеспечение экономического подъема и развития в Африке.

5. Значительное место в прениях в Комитете занимает вопрос о темпах роста как показателе того, насколько в разделах бюджета отражены приоритеты. Однако его делегация все больше убеждается в том, что методология подсчета роста периодических расходов дает результаты, которые вводят в заблуждение или вообще не имеют смысла. Более качественным показателем могло бы быть число должностей в штатном расписании. В случае ЭКА темпы сокращения должностей, проводимого в соответствии с резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи, одни из самых низких среди всех разделов, и с тех пор число должностей увеличилось и включает в настоящее время 596 должностей, финансируемых за счет регулярного бюджета, и 175 должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств, что в общей сложности дает внушительную цифру - 771 должность.

6. В любом случае действительно актуальным вопросом является, естественно, то, уверен ли Пятый комитет, что ресурсы будут использоваться оптимально. Высказывались мнения, что ЭКА оказалась в стороне от усилий, направленных на преодоление кризиса в Африке, однако его делегация верит, что Комиссия будет играть более активную роль. Необходимо обеспечивать, чтобы проводимые совещания, семинары и другие мероприятия вносили эффективный вклад в преодоление кризиса и чтобы при этом учитывалась необходимость ограничения финансирования за счет средств регулярного бюджета.

7. Г-н БОЛО (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам), отвечая на вопросы, поднятые в ходе дискуссии, отмечает, что многие делегации просили представить информацию об изменениях в программе работы ЭКА. Говоря в целом, нынешнее представление предлагаемого бюджета по программам дает Секретариату возможность указать лишь форму, а не содержание программных изменений. То же самое относится и к вопросу приоритетов. Нововведения можно было бы рассмотреть в консультации с Комитетом по программе и координации.

8. Вопрос, поднятый представителем Эфиопии в отношении предлагаемого перевода ресурсов из социальных секторов в рамках программы ЭКА, частично отражает проблему представления. На доле будет переведена только одна должность класса С-5. Секретариат стремится обеспечивать наилучшее использование ресурсов и принимает к сведению содержащуюся в докладе КПК рекомендацию (А/46/16, пункт 312) о необходимости обеспечения того, чтобы не было оказано неблагоприятного воздействия на осуществление программы в данном секторе.

9. Что касается воздействия программы подготовки письменных переводчиков/ составителей кратких отчетов на потребности во временном персонале, то в настоящее время он не может привести точные данные. Вопросу о полном обслуживании письменным и устным переводом будет, конечно, и впредь уделяться внимание, однако в настоящее время было бы неэкономично создавать такие службы в Аддис-Абебе на постоянной основе.

10. Что касается сокращения поддержки из средств Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), то в 1990-1991 годах на проведение двух семинаров было выделено 90 000 долл. США, однако в 1992-1993 годах не планируется финансирование ЮНИДО аналогичной деятельности. В ходе неофициальных консультаций будет представлена дополнительная информация по этому вопросу.

11. Отвечая на замечания представителя Соединенного Королевства, он подтверждает, что кажущееся снижение средств ПРООН, выделяемых на проекты ЭКА, является лишь следствием иного распределения всех выделенных средств. Однако он признает, что для неофициального обсуждения этого принципиального вопроса было бы полезно иметь подробную разбивку.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, он будет считать, что Комитет желает утвердить выводы и рекомендации КПК в отношении раздела 23, содержащиеся в пунктах 310-314 его доклада (А/46/16).

13. Решение принимается.

14. Рекомендация Консультативного комитета об ассигнованиях в размере 67 089 800 долл. США по разделу 23 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов утверждается в первом чтении при том понимании, что вопросы, поднятые в связи с разделом 23, будут рассмотрены в ходе неофициальных консультаций и будут внесены любые необходимые изменения.

#### Раздел 24. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

15. Г-жа ВЕРЕНГЕР (Председатель Комитета по программе и координации) говорит, что выводы и рекомендации КПК по разделу 24 касаются главным образом приоритетов. Был поднят вопрос о большом числе мероприятий, имеющих первостепенное значение. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) утвердила распределение приоритетов на уровне подпрограмм; КПК рекомендовал ей пересмотреть их на уровне мероприятий и продолжить усилия по оценке своих публикаций.
16. Г-н ЗАРИ-ЗАРЕ (Исламская Республика Иран) говорит, что ресурсы, выделенные ЭСКАТО, недостаточны по сравнению с ресурсами, выделенными другим региональным комиссиям. Внебюджетные средства не являются адекватной заменой для финансирования деятельности Комиссии.
17. Г-н ГРЕГГ (Австралия) говорит, что его делегация поддерживает выводы и рекомендации КПК. Его страна как член ЭСКАТО проявляет особый интерес к действительности и, что еще более важно, эффективности деятельности Комиссии. Между выделением ресурсов и конкретными результатами не всегда существует прямая связь. Вопрос заключается в том, насколько хорошо служит ЭСКАТО интересам региона, что находит выражение в приоритетах, установленных межправительственными органами. На последних совещаниях ЭСКАТО было достигнуто определенное согласие относительно приоритетов, установленных сейчас в разделе 24.6 предлагаемого бюджета по программам, однако смета не отражает соотношения между этими приоритетами. В КПК его делегация безуспешно пыталась получить разъяснения относительно предполагаемого распределения ресурсов. Она по-прежнему возражает против выделения дополнительных ресурсов в реальном выражении на деятельность, которой государства-члены не придают первостепенного значения. Существует достаточно возможностей для рационализации деятельности ЭСКАТО, поскольку она использует свои ресурсы не самым эффективным образом. Австралия не уверена, что предлагаемое увеличение средств для вспомогательной деятельности и новых должностей оправдано.
18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, он будет считать, что Комитет желает утвердить выводы и рекомендации КПК в отношении раздела 24, содержащиеся в пунктах 323-326 его доклада (A/46/16).
19. Решение принимается.
20. Рекомендация Консультативного комитета об ассигнованиях в размере 47 450 700 долл. США по разделу 24 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов утверждается в первом чтении при том понимании, что вопросы, поднятые в связи с разделом 24, будут рассмотрены в ходе неофициальных консультаций и будут внесены любые необходимые изменения.

#### Раздел 25. Европейская экономическая комиссия

21. Г-н КИЧЕН (Соединенное Королевство) говорит, что, как отмечал Консультативный комитет, Европейская экономическая комиссия (ЕЭК) серьезно пересмотрела свою роль в свете изменяющейся ситуации в Европе и определила пять приоритетных областей, упомянутых в пункте 25.3 доклада ККАВВ (A/46/7). В пункте 25.5 изложены многочисленные предлагаемые перераспределения, ставшие результатом анализа, проведенного секретариатом ЕЭК, однако эти перераспределения не всегда соответствуют приоритетным областям, установленным ЕЭК. Не ясно, почему предложено чистое увеличение в штатном расписании, поскольку в своем решении O (45) Комиссия отмечала, что дополнительные людские ресурсы будут предоставлены в рамках ее нынешнего бюджета и что все мероприятия, не являющиеся приоритетными, возможно, в некоторых случаях будут осуществляться в контексте сокращения ресурсов.

22. Г-н ПАНОВ (Болгария) говорит, что его делегация придает особое значение деятельности ЕЭК и своему собственному участию в ней. Новые приоритеты, установленные Комиссией, в полной мере отвечают проблемам его страны и помогут обеспечить лучшее использование ресурсов. Изменения в структуре и методах работы Комиссии также позволят повысить эффективность ее деятельности. Степень успеха, достигнутого в этих двух областях, в значительной степени определит будущую роль ЕЭК в развитии европейского сотрудничества. Ее деятельность должна осуществляться в тесной координации со всеми соответствующими международными организациями. Его делегация полностью поддерживает выводы и рекомендации КПК по данному разделу.

23. Г-н МОРЧИНСКИЙ (Польша) отмечает, что программа работы ЕЭК направлена на усиление координации и содействие международному экономическому сотрудничеству в регионе. Комиссии следует сосредоточить свое внимание на преобразовании и интеграции экономики стран, которые в настоящее время находятся на переходном этапе. Ее помощь особенно важна для этих стран в свете трудностей, с которыми они сталкиваются как в связи с традиционным советским рынком, так и доступом на рынок Европейского сообщества. Его делегация полностью поддерживает предложения, содержащиеся в разделе 25.

24. Г-н ГУДИМА (Украина) говорит, что его делегация придает большое значение деятельности ЕЭК, направленной на усиление координации и содействие международному экономическому сотрудничеству в регионе. Из таблицы 25.3 представленного бюджета видно, что общие темпы реального роста составляют 1,3 процента, и это вряд ли отражает тот большой объем работы, который запланирован для этой Комиссии. Цифры действительно свидетельствуют о тех усилиях, которые предпринимает Комиссия для изменения своих приоритетов, однако его делегация не может согласиться со всеми случаями распределения ресурсов между различными программами и подпрограммами. У нее, в частности, имеются сомнения относительно сокращения темпов реального роста в подпрограмме по энергетике на 13,5 процента, по науке и технике на 33,8 процента и по международной торговле и финансированию развития на 1,8 процента. На этом фоне вызывает удивление увеличение на 37,4 процента средств, предназначенных для исполнительного руководства и управления.

(Г-н Гудима, Украина)

25. Его делегация поддерживает намерение Комиссии увеличить расходы на свою подпрограмму по окружающей среде на 22,9 процента в реальном выражении. Эта подпрограмма имеет жизненно важное значение для Украины ввиду серьезной экологической ситуации, в которой она находится. Его делегация признательна, в частности, за участие Комиссии в деятельности, направленной на смягчение последствий чернобыльской аварии, и она надеется, что проблема Чернобыля найдет отражение в будущих программах работы. Она также придает большое значение подпрограмме 1 (Вопросы и политика в области развития), которая включает меры по экономическому развитию стран Центральной и Восточной Европы и помощь в проведении их экономических реформ в переходный период. Не может не вызывать одобрения ссылка в подпрограмме 6 (Международная торговля и финансирование развития) на создание более благоприятных условий для прямых иностранных инвестиций, и, кроме того, его делегация особо отмечает значение в подпрограмме 9 (Транспорт, связь и туризм) деятельности, связанной с транспортировкой опасных грузов. Сделанное в пункте 25.56 предложение о создании дополнительной должности для обслуживания Комитета экспертов по перевозке опасных грузов вполне оправданно.

26. Несмотря на некоторые недостатки, предлагаемый бюджет по программам для ЕЭК при условии внесения изменений, рекомендованных Консультативным комитетом, вполне обоснован и получает поддержку его делегации.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, он будет считать, что Комитет желает утвердить вывод и рекомендацию КПК в отношении раздела 25, содержащиеся в пункте 334 его доклада (A/46/16).

28. Решение принимается.

29. Рекомендация Консультативного комитета об ассигнованиях в размере 41 080 900 долл. США по разделу 25 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов утверждается в первом чтении при том понимании, что вопросы, поднятые в связи с разделом 25, будут рассмотрены в ходе неофициальных консультаций и будут внесены любые необходимые изменения.

Раздел 26. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

30. Г-н БОДО (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что был поднят вопрос о точности прогнозов в отношении внебюджетных ресурсов и различной политики в отношении Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ВНФПА) в регионе. Цифры, приведенные в таблице 26.1 и свидетельствующие о значительном сокращении оперативных проектов ПРООН и ВНФПА, являются, насколько это известно Секретариату, точными и отражают значительные изменения в характере деятельности двух этих организаций в регионе.

31. Г-жа БЕРЕНГЕР (Председатель Комитета по программе и координации) отмечает, что КПК в пункте 338 своего доклада рекомендовал сделать два изменения в описании программы, проходящей по разделу 26.

32. Г-н МЕНЦАЛАМА (Италия) говорит, что его делегация одобряет положительную реакцию КИК на предложения, сделанные по разделу 26. Она хорошо знает те трудные задачи, с которыми сталкивается Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) при оказании всем странам региона помощи в развитии основных элементов своих структур и политики, что особо отмечалось в пунктах 33.85 и 33.86 среднесрочного плана. Поэтому эта делегация приветствует предложения Генерального секретаря, которые служат подтверждением того принципа, что рациональное и эффективное использование персонала - это лучшее средство для действий в условиях изменения обстоятельств. Поскольку в течение данного двухгодичного периода ожидается сокращение внебюджетных средств, остается надеяться, что совместно подразделению ЭКЛАК и Центра по транснациональным корпорациям удастся привлечь иностранные инвестиции. В нынешней ситуации значение утверждения предлагаемых ассигнований еще более возрастает.

33. Г-н БАСАН (Чили), выступая от имени Группы Рио, говорит, что в форме бюджетного документа нашли отражение интересы региона и его приоритеты. Объем ресурсов, предложенный для ЭКЛАК, является приемлемым, хотя вызывает сожаление предполагаемое сокращение внебюджетных ресурсов. Возможно, Секретариат смог бы предоставить информацию о практических последствиях такого сокращения для работы ЭКЛАК.

34. Несмотря на огромные усилия, прилагавшиеся в последние годы, перед регионом по-прежнему стоят серьезные экономические и социальные проблемы. В этой связи Группа Рио признает значение работы, выполняемой региональными комиссиями, и в частности ЭКЛАК. Она одобряет выводы и рекомендации КПК по данному разделу, особенно рекомендацию в отношении экономической интеграции и сотрудничества, поскольку этот процесс начинает развиваться в регионе. ЭКЛАК должна действительно включить в свою программу тему, посвященную исключительно вопросам интеграции. Группа Рио не хотела бы, чтобы были произведены какие-либо сокращения в деятельности в области науки и техники, и она подчеркивает важность включения туризма как субрегионального мероприятия в карибском бассейне.

35. Г-н БОДО (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам), отвечая на вопрос представителя Чили, говорит, что на данном этапе он может сказать только одно: одним из результатов сокращения внебюджетных ресурсов будет упразднение с января 1992 года одной трети части должностей ЮНФПА, т.е. 10 из 30, предназначенных для оказания поддержки Латиноамериканскому демографическому центру (СЕЛАДЕ). Он постарается дать более полную информацию в ходе неофициальных консультаций.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, он будет считать, что Комитет желает утвердить выводы и рекомендации КПК в отношении раздела 26, содержащиеся в пунктах 338 и 339 его доклада (A/46/16).

37. Решение принимается.



38. Рекомендация Консультативного комитета об ассигнованиях в размере 71 809 700 долл. США по разделу 26 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов утверждается в первом чтении при том понимании, что вопросы, поднятые в связи с разделом 26, будут рассмотрены в ходе неофициальных консультаций и будут внесены любые необходимые изменения.

Раздел 27. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отвечая на вопрос г-на СПАНСА (Нидерланды), предлагает, чтобы Комитет отложил рассмотрение раздела 27 в свете того факта, что, как отмечается в докладе Консультативного комитета (A/46/7, пункт 27.1), ресурсы по данному разделу включены в предлагаемый бюджет по программам на 1992-1993 годы на существующем уровне при том понимании, что предлагаемая программа работы и подробные обоснования объема испрашиваемых ресурсов будут подготовлены на более позднем этапе.

40. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) отмечает, что раздел 27 бюджетного документа фактически включает лишь пять таблиц, и не приводится никакой разбивки по программам и подпрограммам или описания программ. Ему сообщили, что пересмотренная смета уже готова и будет представлена Пятому комитету через Консультативный комитет, который выпустит соответствующее добавление к своему докладу по предлагаемому бюджету по программам.

41. Г-н БОДО (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что он может подтвердить информацию, представленную Консультативному комитету, и всячески надеется, что соответствующая документация по бюджету будет готова к следующей неделе.

42. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация удовлетворена заверениями Секретариата в том, что пересмотренная смета будет представлена Комитету через ККАВВ вовремя, с тем чтобы он смог завершить свое первое чтение предлагаемого бюджета по программам.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Комитет откладывает рассмотрение раздела 27 до получения пересмотренной сметы и других документов.

44. Г-н СПАНС (Нидерланды) говорит, что, поскольку в данный момент Комитет завершает первое чтение разделов, касающихся региональных экономических комиссий, он вновь обращается с просьбой, с которой он выступил на 25-м заседании, о том, чтобы Председатель Консультативного комитета дополнительно прокомментировал применение общих сокращений, рекомендованных Консультативным комитетом, к ряду региональных комиссий.

45. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что в своих вступительных замечаниях по разделу 23 на 25-м заседании он комментировал также рекомендацию Консультативного комитета не распространять общее сокращение на региональные экономические комиссии. После дополнительного обсуждения Консультативный комитет пришел к выводу, что поскольку ЕЭК пользуется значительной поддержкой

(Г-н Мселле)

со стороны Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, то было бы вполне справедливо распространить некоторые общие сокращения на эту Комиссию. В пункте 25.2 доклада ККАВВ упоминается административное, конференционное и общее обслуживание ЕЭК, смета расходов на которое составляет 32,4 млн. долл. США. Эта сумма, а также фактические расходы в 1988-1989 годах в размере приблизительно 31,9 млн. долл. США дают неправильное представление о выделяемых ЕЭК ресурсах. Поэтому Консультативный комитет пришел к выводу, что часть общего сокращения, распространяемого на Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве, в размере 137 300 долл. США следует перенести на ЕЭК. Столь небольшая сумма не должна повредить программе работы Комиссии.

#### Раздел 28. Права человека

46. Г-н ВОДО (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что одна из причин роста бюджета, предлагаемого по разделу 28, заключается в создании должности директора класса Д-2 для заместителя руководителя Центра по правам человека. Помимо руководителя, в Центре нет других должностей выше уровня Д-1. Предложен также ряд переводов, включая одну должность класса Д-1, финансируемой за счет средств, выделяемых на исполнительное руководство и управление, в Отдел консультативных услуг, технической помощи и информации.

47. В смету для Центра включены 1,5 млн. долл. США, предназначенные для подготовки к Всемирной конференции по правам человека. Третьему комитету представлен доклад Подготовительного комитета для этой Конференции, и в ближайшее время Секретариат представит заявление о финансовых последствиях этого доклада. Если соответствующая сумма превысит 1,5 млн. долл. США, то вступит в действие процедура выделения средств для непредвиденных расходов.

48. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что не всех членов Консультативного комитета устраивают рекомендации, которые он делает в стремлении помочь Пятому комитету достичь взаимопонимания. Эти рекомендации фактически являются компромиссом. В различных пунктах своего доклада Комитет предлагает создать дополнительные должности, о которых просит Генеральный секретарь, на временной основе, приводя в каждом случае свои доводы. Оратор не надеется, что все согласятся с доводами Консультативного комитета, и будет вполне понятно, если кто-то не согласится с ними, потому что к вопросу о должностях для осуществления деятельности в области прав человека многие государства-члены подходят с различных позиций.

49. Что касается должностей, испрашиваемых в связи с Международной конвенцией о защите всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (А/46/7, пункт 28.9), то оратор хотел бы пояснить, что Консультативный комитет не отвергает предложение Генерального секретаря. Он лишь считает, что эти должности следует создать после вступления Конвенции в силу, поскольку ему сообщили, что к настоящему времени только одно государство ратифицировало ее, а для того чтобы она

(Г-н Мсёлде)

вступила в силу, ее должны ратифицировать 20 государств-членов. По мнению Консультативного комитета, маловероятно, что в 1992 году Конвенцию ратифицируют все 20 государств. Поэтому Консультативный комитет рекомендует учредить соответствующие должности, но не финансировать их, с тем чтобы выделить ресурсы с 1993 года.

50. Что касается Всемирной конференции по правам человека, которая будет проходить в 1993 году, то сумма в 1,5 млн. долл. США, включенная в смету для Центра по правам человека в связи с подготовкой к Конференции, не отличается от суммы, представленной Консультативному комитету и Генеральной Ассамблее в 1990 году. Консультативный комитет пересмотрит эту цифру в свете результатов первой сессии Подготовительного комитета для Конференции.

51. Г-жа БЕРЕНГЕР (Председатель Комитета по программе и координации) говорит, что вопрос о создании дополнительных должностей - это, похоже, тот самый вопрос, на который распространяется общая рекомендация КПК о том, что такая деятельность требует более веского обоснования. КПК рекомендует утвердить описание программ по разделу 28.

52. Г-жа АНСОЛ: (Венесуэла), выступая от имени Группы Рио, говорит, что первая сессия Подготовительного комитета для Всемирной конференции по правам человека утвердила решение о проведении в рамках подготовительного процесса региональных конференций. Финансирование которых будет осуществляться из бюджета Конференции. Страны Группы Рио хотели бы получить гарантии того, что, когда будет пересматриваться сумма в 1,5 млн. долл. США, упомянутая в пункте 28.35 предлагаемого бюджета по программам, сюда будут включены и средства для финансирования региональных конференций, являющихся одним из элементов подготовительного процесса.

53. Г-н КОЭН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация решительно поддерживает программы Организации Объединенных Наций в области прав человека, и она разочарована тем фактом, что в предлагаемом бюджете по программам на них выделена такая маленькая часть ресурсов. Значительная часть предлагаемого реального роста в разделе 28 связана с переводом средств, выделяемых на временный персонал, для которого должны быть созданы штатные должности. Такой перевод не приведет к увеличению числа сотрудников, связанных с деятельностью специальных докладчиков и установлением фактов, однако создание постоянных должностей устранил некоторые трудности с набором персонала, с которыми сталкивается Центр в этой области. Поскольку необходимо обеспечить достаточное число временных должностей для такой деятельности, его делегация хотела бы получить подтверждение того, что часть ресурсов, выделенных Центру для временного персонала, будет направлена на набор сотрудников по краткосрочным контрактам для оказания помощи специальным докладчикам.

54. Его делегация поддерживает рекомендации Консультативного комитета, особенно те из них, которые касаются Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре. Она хотела бы получить подробную информацию о прогрессе,

(Г-н Коэн, Соединенные Штаты)

достигнутом этим Комитетом, и разъяснения, почему его расходы включены в раздел 28. Поскольку этот Комитет был учрежден по инициативе Генерального секретаря, возможно, было бы целесообразно перевести его бюджет в раздел 1, что позволило бы лучше осуществлять контроль за его деятельностью и расходами. Его делегация была бы признательна Секретариату за ответ на эти два вопроса.

55. Самый последний выпуск "Ежегодника Организации Объединенных Наций по правам человека" ("United Nations Yearbook on Human Rights"), который должен быть издан, охватывает 1985 год. Необходимо предпринять усилия для ликвидации такого отставания. Его делегация хотела бы знать, какие выпуски Секретариат планирует издать в 1992-1993 годах. Публикация "Ежегодника", несомненно, имеет второстепенное значение, и выделяемые для этого средства следует сократить ввиду большого значения и роста объема работы Центра в других областях. Кроме того, можно было бы достичь экономии, отказавшись от издания плакатов и календарей, о которых говорится в пункте 28.22 предлагаемого бюджета по программам.

56. В заключение его делегация хотела бы сделать оговорки в отношении ряда мероприятий, осуществляемых Центром. Она не считает, что работа Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях способствует решению ближневосточных проблем. Что касается второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, то практика, которой придерживается его делегация, заключается в том, чтобы не участвовать в принятии каких-либо решений, касающихся его программы работы или бюджета.

57. Г-н ДЕВ (Израиль) говорит, что его делегация выступает против деятельности Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях и возражает против предложения о выделении ему ассигнований. Ресурсы, выделяемые этому Комитету, было бы лучше использовать на другие цели.

58. Г-н ФОНТЕН ОРТИС (Куба) говорит, что его делегация поддерживает всю деятельность в области прав человека, за исключением той, которая осуществляется в политических целях. Она хотела бы, чтобы выделялось больше ресурсов для коллективной деятельности в области прав человека и предпринимались более активные усилия для защиты экономических и социальных прав людей, страдающих из-за отсутствия средств. Лишения причиняют огромные страдания как в развитых, так и в развивающихся странах.

59. Учитывая, что права человека, несмотря на свое огромное значение, не являются одной из пяти приоритетных областей, определенных на следующий двухгодичный период, его делегация удивлена содержащимися в разделе 28 предложениями о темпах реального роста в размере 10,9 процента и создании 17 новых должностей в Центре по правам человека. Она не может, в частности, понять последнее предложение, поскольку на предыдущей сессии Генеральной

(Г-н Фонтен Ортис, Куба)

Ассамблеи было заявлено, что утверждение таких должностей будет зависеть от анализа Секретариатом объема работы Центра, который все еще не готов. Если Секретариат не представит разъяснения, то его делегация не сможет принять предложение о создании 17 новых должностей, а также предлагаемое распределение ресурсов даже в первом чтении. Существует большая диспропорция в распределении ресурсов, когда на две подпрограммы приходится свыше 76 процентов от общего объема средств, а на другие - гораздо меньше. Его делегация надеется, что в ходе неофициальных консультаций эта проблема будет детально обсуждена.

60. Окончательная позиция его делегации о выделении средств для Всемирной конференции по правам человека будет зависеть от доклада первой сессии Подготовительного комитета. Она надеется, что будут приняты необходимые решения и что будет предусмотрено финансирование региональных подготовительных конференций. А пока она не может утвердить смету даже в предварительном порядке.

61. Г-жа РЭДСМОЕН (Норвегия), выступая от имени стран Северной Европы, говорит, что они придают огромное значение деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека. Поскольку на эту деятельность возлагаются большие надежды, страны Северной Европы серьезно обеспокоены отсутствием надлежащих ресурсов у Центра по правам человека. Обоснование предлагаемых темпов роста в разделе 28 являются вескими, и их еще больше подкрепляет доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/46/603, где говорится о возросшем объеме работы Центра и утверждении новых мандатов после завершения подготовки предложений по бюджету.

62. Рост объема работы Центра наиболее ярко проявляется в таких областях, как деятельность органов по контролю и наблюдению за осуществлением договоров по правам человека и обработка поступающих жалоб в рамках процедур, регулируемых резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета и факультативным протоколом. Кроме того, рост деятельности, связанной с Программой действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, не сопровождается увеличением средств регулярного бюджета, а просьбы о предоставлении консультативных услуг и технической помощи значительно возросли. Необходимо найти долгосрочные решения на основе плана, обеспеченного надлежащим объемом ресурсов.

63. Поскольку дополнительный временный персонал по-прежнему необходим, особенно в таких областях, как установление фактов и специальные процедуры, обусловленные решениями органов, занимающихся вопросами прав человека, страны Северной Европы не согласны с рекомендацией Консультативного комитета сократить средства, выделяемые на временный персонал общего назначения, еще на 188 100 долл. США. Они приветствуют преобразование некоторых временных должностей, однако Центр по-прежнему страдает из-за недоукомплектования штатов, и нынешняя тяжелая ситуация практически не изменится, если до того, как будет найдено решение, не будет набираться персонал на временной основе.

(Г-жа Радсмоен, Норвегия)

64. В заключение следует отметить, что раздел 28 пострадал больше, чем следует, от общих сокращений, рекомендованных Консультативным комитетом. Страны Северной Европы не считают, что недостаточное использование ресурсов в рамках редела, касающегося прав человека и гуманитарных вопросов, в течение предыдущих двухгодичных периодов оправдывает предлагаемый размер общих сокращений. Организация Объединенных Наций должна учитывать международную озабоченность в отношении прав человека и увеличение объема работы в результате принятия государствами-членами правовых обязательств и выделять надлежащий объем ресурсов на деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека.

65. Г-н СПАНС (Нидерланды), выступая от имени двенадцати государств - членов Европейского сообщества, говорит, что, как они считают, предложения Генерального секретаря по разделу 28 являются шагом в правильном направлении, однако интересуется, затрагивают ли они структурную проблему надлежащего укомплектования штатов Центра по правам человека. В докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе A/46/603, подтверждается увеличение объема работы Центра, обусловленное просьбами государств-членов. Двенадцать стран Сообщества считают, что такое увеличение настоятельно ставит вопрос о поисках долгосрочных решений. Поэтому они хотели бы получить от Секретариата некоторые разъяснения в отношении пункта 28.5 доклада Консультативного комитета в свете утверждения новых мандатов после завершения подготовки предложений по бюджету.

66. Двенадцать стран Сообщества весьма обеспокоены кадровой ситуацией в Центре, некоторые секции которого сталкиваются с трудностями, не отраженными в разделе 28. Существующие органы по контролю и наблюдению за осуществлением договоров в течение длительного времени испытывают трудности, и вновь созданному Комитету по правам ребенка потребуются надлежащие средства, для того чтобы справиться с потенциально возможным быстрым ростом объема своей работы. Вызывает также сомнение, была ли учтена потребность в дополнительных людских ресурсах для обработки поступающих жалоб в рамках факультативного протокола и других основанных на договорах процедур. Согласно докладу Генерального секретаря (A/46/603, пункт 12), в предложениях не учитывается дополнительный объем работы, обусловленный принятыми на сорок седьмой сессии Комиссии по правам человека решениями. Ресурсы, необходимые в результате принятия этих решений, должны быть приняты во внимание в предложениях по бюджету, и двенадцать стран Сообщества были бы признательны и за предоставление Секретариатом информации о том, как это отражается на заявлении, содержащемся в пункте 28.5 доклада Консультативного комитета.

67. Еще один момент, когда в предложениях по бюджету, похоже, не отражены потребности Центра, связан с Секцией по специальным процедурам, и существуют проблемы недоукомплектования штатов в областях деятельности, связанных с предупреждением дискриминации и защитой меньшинств и уязвимых групп. Дополнительных людских и финансовых ресурсов требует возросший объем работы Центра в области консультативных услуг и технической помощи.

/...

(Г-н Станс, Нидерланды)

68. В реальном выражении темпы роста в размере 10,9 процента по сравнению с пересмотренной сметой на 1990-1991 годы не столь впечатляющи. Кроме того, в этот рост включены четыре должности, утвержденные Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии и упомянутые в Докладе Консультативного комитета (пункт 28.10). Двенадцать стран Сообщества считают, что предложения по разделу 28 необходимо срочно дополнить предложениями, отражающими проблемы Центра с краткосрочными и долгосрочными ресурсами. В то же время они согласны с рекомендациями Консультативного комитета о сокращении расходов, связанных с Международной конвенцией о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

69. Двенадцать стран Сообщества ставят под сомнение включение раздела 28 в число тех, в отношении которых действуют рекомендации Консультативного комитета об общих сокращениях на сумму 145 300 долл. США, если на другие разделы такие сокращения не распространятся. Кроме того, они не могут согласиться с рекомендацией о сокращении ассигнований на временный персонал общего назначения на 188 100 долл. США (A/46/7, пункт 28.15), поскольку Консультативный комитет не представил каких-либо обоснований этого. Вся сумма ассигнований на временный персонал общего назначения необходима для запланированной деятельности, которую невозможно предпринять без средств для ее осуществления. Соответствующие суммы сравнительно малы, а эффективность работы Центра значительно снизится, если рекомендуемые сокращения будут одобрены.

70. И наконец, двенадцать стран Сообщества коснутся вопроса о ресурсах для Всемирной конференции по правам человека, когда Секретариат предоставит дополнительную необходимую информацию.

71. Г-н КАРБУЦКИ (Венгрия) говорит, что у его делегации вызывает сожаление тот факт, что вопрос о правах человека не включен в число пяти приоритетных областей, определенных Генеральной Ассамблеей. Его правительство придает огромное значение вопросам прав человека и, соответственно, разделу 28 предлагаемого бюджета по программам.

72. Что касается пункта 28.12 доклада Консультативного комитета, то оратор просит разъяснить подоплеку такой ситуации и сказать, почему Консультативный комитет утвердил должности, о которых говорится в пункте 28.13, лишь на временной основе. В пункте 28.15 Консультативный комитет рекомендовал сократить ассигнования на временный персонал общего назначения на 188 100 долл. США. Его делегация не считает, что любое сокращение ассигнований на временный персонал приемлемо, поскольку он позволяет обеспечивать гибкость в приоритетных областях, как, например, управление Добровольным фондом Организации Объединенных Наций для консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека, функционирование которого затрудняет нехватка сотрудников. На смету по разделу 28 приходится лишь 4 процента общего объема средств, и это весьма скромный показатель, учитывая важность вопросов прав человека и возросший объем работы Центра по правам человека. Его делегация согласна с выступавшими ранее ораторами в том, что необходимо найти долгосрочное решение проблемы надлежащего укомплектования штатов Центра.

73. Г-н ЭД-ЛИБ (Египет) говорит, что все делегации считают вопрос о правах человека важным, и в связи с этим Комитет мог бы учесть новые изменения, которые произошли со времени окончания холодной войны. Так, например, его делегация считает чрезвычайно важной работу Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях. Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности приняли множество резолюций, в которых отмечается та роль, которую должна играть Организация в защите прав человека палестинского народа, и важно поддерживать программы, преследующие эту цель, за счет средств регулярного бюджета. Недостаточно полагаться лишь на внебюджетные ресурсы. Его делегация надеется, что Пятый комитет при рассмотрении раздела 28 примет во внимание значение этой деятельности.

74. Г-н ОНВУАЛИА (Нигерия) говорит, что его делегация поддерживает работу Центра по правам человека. Тем не менее оратор отмечает, что рост расходов на деятельность по разделу 28 выше по сравнению с деятельностью в области развития, которую Ассамблея определила как приоритетную. Его делегация выскажет свое мнение по вопросу укомплектования штатов в ходе неофициальных консультаций.

75. Г-н У Гап (Китай) говорит, что для раздела 28 необходимо обеспечить надлежащий объем ресурсов, однако его делегация испытывает определенный скептицизм в отношении темпов реального роста в размере 10,9 процента и предлагаемого создания 17 новых должностей, если учесть предложенные темпы роста в других областях, определенных в качестве приоритетных. В частности, он ставит под сомнение необходимость новых должностей в Центре по правам человека, поскольку в предыдущий двухгодичный период уже были утверждены дополнительные должности.

76. Его делегация согласна с замечаниями, сделанными Консультативным комитетом в пункте 28.9 его доклада в отношении должностей, связанных с Международной конвенцией о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Оратор отмечает, что расходы, связанные с проведением Всемирной конференции по правам человека в 1993 году, будут рассмотрены после представления доклада Подготовительного комитета, где также должен быть рассмотрен и вопрос о расходах, связанных с проведением региональных совещаний.

77. Г-н БЕЛЬХАДЖ (Тунис) говорит, что его делегация выражает сожаление в связи с тем, что вопрос о правах человека не определен в качестве приоритетного, и считает, что раздел 28 имеет огромное значение. Как он понимает, вопрос о создании должностей в рамках раздела 28 будет рассмотрен в ходе неофициальных консультаций, которые должны быть проведены по вопросу о создании должностей в целом, и что вопрос об объеме работы Центра по правам человека также будет рассмотрен в ходе неофициальных консультаций.

78. Его делегация поддерживает мнение Консультативного комитета в отношении Всемирной конференции по правам человека. Она поддерживает также предложение о финансировании Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на



(Г-н Вельджак, Тунис)

окупируемых территориях, поскольку нельзя выборочно подходить к соблюдению прав человека. Ясно, что, как только не станут оккупированных территорий, отпадет и необходимость в таком финансировании, и в этой связи его делегация надеется, что последние политические инициативы дадут свои плоды. Оратор уверен, что Комитет проявит гибкость и придет к консенсусу по разделу 28.

79. Г-жа РОТГАЙЗЕР (Австрия) говорит, что финансовые последствия темпов реального роста в размере 10,9 процента ограничены, поскольку база ресурсов по разделу 28 невелика. Рост обусловлен созданием новых должностей, которое ее делегация полностью поддерживает. В частности, оратор отмечает предложение о преобразовании четырех должностей категории специалистов и четырех должностей категории общего обслуживания из временных в штатные в связи с деятельностью, которая носит регулярный характер, однако утверждается лишь на определенный период времени, но считает, что это предложение может сделать для Центра по правам человека невозможным продолжение его деятельности, связанной с установлением фактов, миссиями и специальными процедурами при меньшем объеме работы. В этом случае ее делегация предпочла бы, чтобы восемь должностей финансировались за счет дополнительных ресурсов, а не путем перевода средств, предназначенных для временного персонала общего назначения. В этой связи оратор не может согласиться с сокращением ассигнований на временный персонал общего назначения, предложенным Консультативным комитетом в пункте 28.15 его доклада.

80. Предложения Консультативного комитета о создании должностей в связи с Международной конвенцией о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей вполне приемлемы. Оратор отмечает, что смета для Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре в реальном выражении такая же, как и в предыдущий двухгодичный период. Хотя Комитет еще не представил анализ объема работы, который его просили сделать, ее делегация не может поддержать фактическое замораживание его ресурсов. И наконец, она выскажет свое мнение по вопросу финансирования Всемирной конференции по правам человека, как только будет представлена конкретная смета.

81. Г-н ГРЕГГ (Австралия) говорит, что его делегация поддерживает замечания, сделанные представителями Норвегии и Нидерландов в отношении значения вопросов прав человека. Несмотря на трудность увязывания различных мнений по этим вопросам, он уверен, что по разделу 28 удастся достичь компромисса.

82. Г-жа БОЛЬЕ (Канада) говорит, что ее делегация также поддерживает заявления, сделанные Норвегией и Нидерландами. Ее делегация выскажется по затронутым вопросам в ходе неофициальных консультаций.

83. Г-жа ДАУСЕТТ (Новая Зеландия) говорит, что важно, чтобы Центр по правам человека имел необходимые ресурсы ввиду значения программ в области прав человека. Поэтому ее делегация одобряет объем ассигнований, предложенный по разделу 28. Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом по этому разделу, необходимо пересмотреть. В то же время ее делегация согласна с замечаниями, сделанными Консультативным комитетом в пунктах 28.9, 28.16, 28.17

(Г-жа Даусетт, Новая Зеландия)

и 28.20 его доклада в отношении Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре.

84. Г-н РАЙ (Индия) говорит, что, хотя деятельность в области прав человека имеет большое значение, она не должна финансироваться за счет других видов деятельности, имеющих такое же значение. Хотя вопрос о правах человека не входит в число пяти приоритетных областей, для раздела 28 в предлагаемом бюджете по программам предусмотрены самые высокие темпы реального роста в размере 10,9 процента, а объем внебюджетных средств по этому разделу возрастет приблизительно на 30 процентов.

85. Что касается замечаний Консультативного комитета в отношении предлагаемого перевода должности класса Д-1, финансируемой за счет средств, выделяемых на исполнительное руководство и управление, в Отдел консультативных услуг технической помощи и информации и создания должности класса Д-2 в рамках исполнительного руководства и управления (А/46/7, пункт 28,7), то его делегация не видит никакой необходимости в том, чтобы каждый отдел возглавлялся руководителем с должностью класса Д-1, или в том, чтобы заместитель руководителя Центра по правам человека имел должность класса Д-2. Что касается Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, то нет необходимости заполнять должности до вступления Конвенции в силу. Оратор задает вопрос, когда, по мнению Секретариата, Конвенция вступит в силу. Что касается предлагаемого создания должностей в связи с ростом объема работы в секции по процедурам связи, то его делегация предпочитает дождаться проведения Генеральным секретарем анализа руководства и объема работы, прежде чем поддерживать эту просьбу, однако она согласна с рекомендацией Консультативного комитета о переводе восьми должностей, финансируемых за счет средств, выделяемых на временный персонал общего назначения. И наконец, Центру по правам человека следует предоставить необходимые средства. Его делегация в целях достижения консенсуса выступит с дополнительными замечаниями в ходе неофициальных консультаций.

86. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство) просит объяснить связь между темпами реального роста и номинальным ростом в разделах 15 и 28.

87. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, он будет считать, что Комитет желает утвердить вывод и рекомендацию КПК по разделу 28, как они содержатся в пункте 350 его доклада (А/46/16).

88. Решение принимается.

89. Рекомендация Консультативного комитета об ассигнованиях в размере 23 489 600 долл. США по разделу 28 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов утверждается в первом чтении при том понимании, что вопросы, поднятые в связи с разделом 28, будут рассмотрены в ходе неофициальных консультаций и будут внесены любые необходимые изменения.

90. Г-н ФОНТЕН ОРТИС (Куба) говорит, что его делегация может согласиться с принятым решением только потому, что утверждение в первом чтении еще не означает окончательного утверждения. Его делегация оставляет за собой право обсудить все сметы и рекомендации, касающиеся раздела 28, в ходе неофициальных консультаций.

Заседание закрывается в 13 ч. 20 м.